

AMS-Wörterbuch thematisch

AMS Aufgaben, Organisation, Förderungen/Beihilfen und Gesetze

ABGB Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch	General Civil Code
AIVG Arbeitslosenversicherungsgesetz	Unemployment Insurance Act
AMFG Arbeitsmarktförderungsgesetz	Labour Market Promotion Act
Anleitung und Unterstützung der regionalen Geschäftsstellen	guiding and supporting the local labour offices
Arbeiterkammer	Chamber of Labour
Arbeitsmarktpolitik für Frauen	labour market policy for women
Arbeitslosenversicherung	unemployment insurance
Arbeitsstiftung	employment foundation
Ausländerbeschäftigung	foreign labour/ employment
AuslBG Ausländerbeschäftigungsgesetz	Alien Employment Act Foreign Employment Act
Beihilfe	allowance
Beratungs- und Vermittlungsservice	counselling and placement service
Beratung	counselling
Beratungszone	counselling-zone
BerufsInfoZentrum	vocational information centre
Berufsorientierungskurs	vocational guidance course
Besetzungsstrategie	job-filling strategy
Betreuung	support
Betreuung von offenen Stellen	the dealing with vacancies
Betriebsbesuche	visitations to enterprises
Bewerbungsbeihilfe	application allowance
Bundesgeschäftsstelle	(employment service) federal office
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit	federal ministry for economic affairs and labour
Bundessozialamt	federal office for social affairs
EDV	computing
einheitliche Regelung für Organisation, Personal, Ausstattung, Grundlagenarbeit und Statistik	to establish standard regulations concerning organisation, personnel, facilities, basic work and statistics
Einkauf und Immobilien	supplies and premises
Entwicklung der arbeitsmarktpolitischen Zielsetzungen für das jeweilige Bundesland	elaborating labour market policy goals for the respective federal state
Finanzen	finance
Förderung	financial support, benefit
Förderung der regionalen Mobilität	promotion of regional mobility

Gemeinnütziges Beschäftigungsprojekt	non-profit employment project
GewO	Trade Regulation Act
Gewerbeordnung	
Gewerkschaft	trade union
Gewerkschaftsbund	federation of trade unions
GründerInnenprogramm	business start-up program
Handelskammer	chamber of commerce
Industriellenvereinigung	industrial association
Information	information
Infozone	info-zone
Karenzurlaub	parental leave
Kinderbetreuungsbeihilfe	child-care allowance
Kunde	client
berufliche Mobilität (BEMO)	occupational mobility
regionale Mobilität (REMO)	regional mobility
Landesdirektorium	regional executive office
LandesgeschäftsführerIn	regional director
Landesgeschäftsstelle	(employment service) regional office
Öffentlichkeitsarbeit und Marketing	public relations and marketing
Organisationsentwicklung und Personalausbildung	organisational development and personnel training
Personal	personnel
Rahmenbedingungen	basic conditions
Regionalbeirat	local advisory council
Regionale Geschäftsstelle	(employment service) local office
RGS LeiterIn	local director
Revision	auditing
Richtlinie	guideline
Schlechtwetterentschädigung	bad-weather compensation
Schlüsselwort	keyword
Selbstbedienung	self-service
Service für Arbeitskräfte/Arbeitsuchende	service for jobseekers
Service Ausländerbeschäftigung	employment services for foreigners Foreign labour services
Service für Unternehmen	service for enterprises
Service Versicherungsleistungen	insurance services
Servicezone	service-zone
Sofortvermittlung	immediate placement
Solidaritätsprämie	solidarity bonus
Sozialökonomischer Beschäftigungsbetrieb	socio-economic employment company
Sozialpartner	social partners
Umsetzung der arbeitsmarktpolitischen Zielvorgaben	to meet the labour market policies
Umsetzung der Richtlinien	implementation of guidelines
Vermittlung	placement
Vermittlungshindernis	obstacle to placement
Verwaltungsrat	administrative council
Vorauswahl	preselection

Vorstandsmitglied	board member
Vorstandsvorsitzender	chairman of the executive board
Wirtschaftskammer	chamber of commerce
Wiedereinstellungsbeihilfe	reintegration aid after parental leave
Zielgruppe	target group

AMS-BerufsInfoZentrum, Berufswelt, Arbeitsuche und Bewerbungsschreiben

Abendkurs	evening class/course
Abendschule	evening school
Adresse	address
Angestellter	employee appointee salaried employee
Anrede (idealerweise persönlich)	greeting (use a personal name, if possible)
Anrede - möglichst Titel und Familienname erfragen, ansonsten "Sehr geehrte Damen und Herren"	salutation: try to find out the addressee's name and title, otherwise write "Sehr geehrte Damen und Herren", followed by a comma
Arbeiter	worker labourer manual worker
gute Aufmachung	pleasant presentation
Aufstellung deutlich gliedern und übersichtlich gestalten	structure the list clearly and lay it out concisely
Ausbildung	education, qualification
außerschulische Ausbildung	out-of-school education
berufliche Ausbildung	vocational education
schulische Ausbildung	schooling
Ausbildungsdauer	duration of training
klare, bestimmte und zugleich gewinnende Ausdruckweise	clear, definite and at the same time appealing language
Beginn ca. 2 cm vom oberen Rand des Papiers	begin the letter about 2 cm below the upper edge of the paper
Behinderung	handicap disability
Beilagen	enclosures
Beilagenübersicht	list of enclosures
Bekanntgabe des frühestens Eintrittsdatums	announcement of earliest possible employment start date
Beruf: Bezeichnung der Tätigkeit Tätigkeit mit höherer Ausbildung handwerklicher Beruf jegliche Arbeit	occupation profession trade job
beruflicher Werdegang	professional development career

besondere Kenntnisse	special skills
Berufslaufbahn	work history
BerufsberaterIn	vocational adviser
Berufsberatung	vocational guidance
Berufsbild	occupational image
BerufsInfoZentrum	careers information centre, vocational information centre
Berufsinhalt	job content
Berufsorientierung	vocational guidance
Berufsschule	vocational school
Beschäftigung	employment
Betonung der Schwerpunkte	emphasis on main points
Bewerbungsgrund	reason for application
Bewerbungsschreiben	application letter
Bildungsweg	educational background
Datum	date
Details bezüglich Kontaktaufnahme	details regarding initial contact
nach dem letzten Dienstgeber die eigenen Aufgabenbereiche anführen	after naming your last employer, state the responsibilities assigned to you
"Eigenmarketing"	"self-selling"
Eignungstest	aptitude test
Empfänger / Bezieher	addressee / recipient
Entlassung	dismissal removal
Erwachsenenbildung	adult education
Fachhochschule	college of higher education
Familienstand	marital status
Fremdsprachen	foreign languages
Fehlerlosigkeit in Grammatik, Rechtschreibung und Zeichensetzung	impeccable grammar, spelling and punctuation
Form:	appearance:
Geburtsdatum	date of birth
Geburtsort	place of birth
Gehalt	salary remuneration
Gehaltsangabe	desired salary
geringfügige Beschäftigung	marginal part-time work insignificant/short-time employment
Grußformel	salutation
keine Grußformel verwenden	do not write a salutation
Gymnasium	grammar school
übersichtliche Gestaltung	clear layout
Hauptschule	secondary school
Hauptstudienfach	major field of study main subject
Hauptverdiener	principal (wage) earner
Information(en)	information
Inhalte	contents

Kinderbetreuung	childcare
Kopien von Zeugnissen, Seminarbestätigungen, Arbeitszeugnisse	copies of educational diplomas, seminar and employment certificates /references
Kündigung: durch den Arbeitnehmer durch den Arbeitgeber oder Arbeitnehmer durch den Arbeitgeberr	quit/ resignation notice dismissal
Lebenslauf	curriculum vitae
Lehre	apprenticeship
Lohn	wage
Matura	upper secondary leaving certificateA levels (brit) baccalaureate (int) (school leaving examination (österr.))
Monat und Jahreszahl nicht abkürzen	do not abbreviate the month or year
Name mit Titel	name and title
Nebentätigkeit	second job/ employment part-time working
PC oder Schreibmaschine (handschriftliche Fassung nur auf Wunsch)	PC or typewriter (hand-written only if specifically requested)
Pension	pension retirement benefits
Präsenzdienst	compulsory military service
Referenzen/Dienstzeugnis (falls vorhanden)	letters of reference / employment certificates (if available)
Resturlaub	residual/ remaining leave
sauberes Schriftbild	neat type-style
Schul Ausbildung	schooling
Schule	school
Schwarzarbeit	moonlighting
Achten Sie auf eine ausgewogene Seiteneinteilung	make sure that your page is well laid out
Staatsbürgerschaft	citizenship
guter Stil	good style of writing
selbständige Tätigkeit	self-employment
Teilzeitarbeit	part-time employment/ job
Telefon (Achtung: internationaler Ländercode erforderlich)	telephone number (note: do not forget international country codes)
Universität	university
Universitäts- Fachhochschulabschluß	university degree
Unterschrift	signature
Unterschrift handschriftlich	hand-written signature
Vollzeitbeschäftigung	full-time job/ employment
Weiterbildung	continuing / advanced / further / training / education
Wohnadresse	residential address

mögliche Zugaben (Arbeitsproben, veröffentlichte Fachartikel, graphische Arbeiten)	additional enclosures (work samples, published articles, graphic work)
--	--

AMS-Business Englisch, Geschäftsbriefe und Korrespondenz

Ablage	filing
Abrechnung	account
Absender	sender
Aktenschrank	filing cabinet
Allgemeine Phrasen	general remarks
unseren Anforderungen entsprechen	meet our requirements
Anfrage	inquiry
weitere Angaben	further details
Annahme (eines Antrages, von Waren)	acceptance of
Annonce, Anzeige	advertisement
Anrede	salutation
• Herr	• Mr.
• Frau	• Mrs.
• Fräulein	• Miss
• unpersönlich	• Dear Sir
	Dear Sirs
	Dear Mesdames
• persönlich	• Dear Mr./Mrs. X
• vertraulich	• Dear X
	My dear X
• offiziell	• Sir
	• Sirs
• c/o	• c/o
• persönlich	• personal
• vertraulich	• confidential
• zu Handen	• attention
• dringend	• urgent
Antwort	reply
Anzahlung	down payment
Arbeitskräftevolumen	labour force
Artikel	item
Auftragsstornierung	cancellation of order
Aufwand	expense
Auskünfte, Angaben, Informationen	information
Bankdienstleistungen	banking services / financial services
Bankgebühren	bank charges
Bankenscheck	bank cheque

Banküberweisung	bank transfer
Bargeld, prompte Bezahlung, Bezahlung	cash
Bausparkasse	building association
Bedarf haben an	to be in the market for
Beilage(n)	enclosure(s)
bekommen	to receive
benötigen	to need, to require
erste Bestellung	initial order
Besteuerung	taxation
beträchtlich	considerable
Betreff	subject
betriebliche Kommunikation	business communication
sich beziehen auf etwas	to refer to something
Bilanz	balance sheet
Broschüren, Prospekte	booklets, brochures
Buchhaltung, Rechnungswesen	accounting
Bürgschaft, Garantie	guarantee
Bürobedarf, Büromaterial	stationery
Büroklammer	paper clip
Controller	controller
Datei, Datenbestand	file
Datum	date
Details von Produkten	details of certain goods
Dienstvertrag	contract of employment
Durchschnitt	average
Einkommenssteuer	income tax
Einkommensverteilung	distribution of income
Empfänger / Bezieher	addressee / recipient
empfehlen	to recommend
erwarten	to look forward to, to expect
unseren Erwartungen entsprechen	meet our expectations
essentiell	essential
Fachverband	trade association
Fachzeitschrift	trade magazine
Folder	leaflet
Förderung, Beförderung, Promotion	promotion
Fortsetzungsblatt	continuation sheet
Fracht	freight
freundlicherweise	kindly
Führungsgremium bei AG oder Aufsichtsrat,	board of directors
Führungskraft, Spitzenmanager, leitender Angestellter	executive
Geldanweisung	remittance
Geldausgabeautomat	cash dispenser
Genossenschaft	co-operative society
Geschäftsbrief	business letter
Grußformel	complimentary close
• unpersönlich	• yours faithfully

• persönlich	• yours sincerely
• vertraulich	• yours cordially
• offiziell	• yours respectfully
Haftpflichtversicherung	liability insurance
Handel, Gewerbe, Sparte, Branche, Geschäft	trade
Inhaberscheck	bearer cheque
Inkasso	collection
Inventar, Lagerbestand	inventory
Kapazitätsauslastung	capacity utilisation
Katalog	catalogue
Kaufvertrag	contract of sale
Kennzahl	ratio
konkurrenzfähig	competitive
Konzern	group of companies / corporate group
Körperschaft, Kapitalgesellschaft	corporation
Kopierer	copier
Kostenrechnung	cost accounting
Kredit, Darlehen, Zahlungsziel	credit
auf Lager führen	to have in stock
Lieferfrist	delivery period
Liefertermin	delivery date
Lieferung	supply, delivery
Lieferverzug	delay in delivery
Markt	market
Marktforschung	market research
dem Muster entsprechen	to be up to sample
Muttergesellschaft	holding company
Namensscheck	order cheque
neueste	latest
Personalwirtschaft	personnel management
Personengesellschaft	partnership
Postleitzahl	post code
Preisangaben	quotations
Preisliste	price list
Preisnachlass, Skonto	discount
Probeauftrag	trial order
Proben und Muster	samples and patterns
Produkte	products
Produktmarke	brand
Protokoll	minutes
P.S.	post scriptum (P.S.)
Qualitätswesen	quality control
Rechnung	invoice
Regionalpolitik	regional policy
Reisescheck	traveller's cheque
Reklamation, Beschwerde	complaint
Rundschreiben	circular letter

Schadensersatzanspruch	claim for damages
schätzen (wertschätzen)	appreciate
Schätzungen	estimations, appraisals
Scheck	cheque
bestätigter Scheck	certified check
gekreuzter Scheck	crossed cheque
Scheckkarte	cheque card
"schicken"	let us have
Spediteur	forwarding agent
Standort	location
Tagesordnung	agenda
Transport	carriage
Überweisung	credit transfer
umgehend	by return
Umsatz, Absatz	sales
Unternehmensführung	management
Unternehmenskultur	corporate culture
Unternehmensziele	business objectives
Unterschrift	signature
Ursprungszeugnis	certificate of origin
Versicherung	insurance
Versicherungsvertrag	contract of insurance
Vertrag	contract
Verwaltungsrat	administrative board
Waren	goods
Warensendung	consignment
Wechsel	bill of exchange
Werbeblatt, kleiner Prospekt	leaflet
Werbematerial	advertising materials
Werbung, Inserat	advertisement
zahlbar bei Auftragserteilung	cash with order
Zahlungsbedingungen	terms of payment
Zahlungsverzug	delay in payment
Zahlungszeitpunkt	payment date
Zinsen, Beteiligung	interest
sich als zufriedenstellend erweisen	to prove satisfactory
unsere Zustimmung finden	to meet with our approval

AMS-EDV

Absturz	crash
Anwendung	application
Auflösung	resolution
Ausdruck	hardcopy
ausdrucken	print
ausschalten	switch-off
außer Betrieb	out of order

Befehl	command
Benutzer	user
Benutzeroberfläche	desktop
Betriebssystem	operating system
Bildschirm	screen
CD Brenner	CD burner
CD ROM Laufwerk	CD ROM drive
Datei, Datenbestand	file
Daten	data
Daten abrufen	call up data
Diskette	disk
Diskettenlaufwerk	disk drive
Drucker	printer
Eingabe	entry
Eingabetaste	enter key
eingesteckt sein	be plugged in
einscannen	scan in
einschalten, starten	switch on, power up
Fehler	error
Festplatte	hard disk
Format	format
Formatvorlage	template
Großbuchstaben	capitals
in Betrieb sein	operate
Kaltstart	cold start
Laufwerk	drive
Leerzeichen	space
Leistungsfähigkeit	capability
Maus	mouse
Menüleiste	menu bar
Navigationsleiste	navigation bar
negativer Schrägstrich	backslash
Papier	paper
Papiereinzug	paper feed
Papierschacht	paper tray
Papierstau	paper jam
Pfeiltaste	arrow
ein Programm verbessern/überarbeiten	upgrade a program
ein Programm von Fehlern befreien	debug
Programmfehler	bug
programmieren	programming
Querformat	landscape format
rückgängig machen	undo
Rücktaste	back shift
scannen	scan
Scanner	scanner
Schalter	switch
Schrägstrich	slash

Standardeinstellung	default setting
Standardwert	default value
Stecker	plug
Tabellenkalkulation	spreadsheet
Verzeichnis	directory
Warmstart	warm start
Zeichen, Buchstabe	character
Zugriff	access

AMS-Soziale Sicherheit

Altersrente	old-age pension retirement pension
Altersversicherung	old-age insurance
Anspruchsvoraussetzung	qualifying conditions
Antragsformular	application form
Arbeitsunfähigkeit/Invalidität	inability to work invalidity
Arbeitsunfall	occupational accident
Beihilfe	allowance, grant
Beitrag zur Sozialversicherung	social security contribution
Beitragsbemessungsgrenze	upper earnings limit (=Verdienstobergrenze) earnings ceiling
Beitragshöhe	contribution level
Beitragssatz	rate of contribution
Beitragszahler	contributor
Berufskrankheit	occupational disease
Empfänger/Bezieher	recipient
Familienbeihilfe	family allowance
Hinterbliebenenrente	surviving dependants pension
Invalide	disabled, invalid
Kinderbetreuungsgeld	child allowance
Krankenversicherung	health insurance
Krankengeld	sick benefit
Krankenkasse	health insurance company
Leistung (Unterstützungszahlung)	benefit
Leistung beanspruchen	to claim a benefit
Mutterschaftsgeld	maternity benefit
Mutterschaftsurlaub	maternity leave
Pension beziehen	to draw a pension to draw retirement benefits
Rentenalter	retirement age
Rentenversicherung	pension insurance
Ruhen des Anspruches	suspension of claims
Sachleistungen	benefit in kind non-cash benefit
soziale Sicherheit	social security

AMS-Statistik

Arbeitsmarkt in Zahlen	labour market in figures
Arbeitsmarktbeobachtung	labour market monitoring
Arbeitsmarktentwicklung	labour market trend
Arbeitsmarktstatistik	labour market statistics
Aufschwung	upturn
Beschäftigungssituation	employment situation
Beschäftigungsverhältnis	employment relationship
Beschäftigtenzahlen	employment figures
Daten	data information
Endbericht	final report
Entwicklung	development
Erfolgsquote	success rate
fallen	to drop to fall to decrease
gleich bleiben	to remain the same to remain constant
gleichbleibend	consistent
einen Höhepunkt erreichen	to peak up
Index	index
Indexlohn	indexed pay
Kurve	curve
Monatsdurchschnitt	monthly average
Punktediagramm	scatter diagram
Stagnation	stagnation
stark	heavy
Statistik	statistic(s)
amtliche Statistik	official statistics
steigen	to rise to increase
schwach	weak
Verringerung	reduction
Voraussage	forecast
Zahl, Abbildung	figure

AMS-Versicherungsleistungen, Arbeitslosmeldung, Arbeitsrecht und Ausländerbeschäftigung

Abfindung	redundancy payment
Akkordlohn	piecework rate

Anspruch	entitlement
Anwartschaft	qualifying period
Anweisung	allocation
Arbeitsbescheinigung	certificate of employment
arbeitsfähig	able to work, capable of work, employable
Arbeitsfähigkeit	capacity to work, employability
Arbeitgeber	employer
arbeitslos	unemployed / jobless / out of work
sich arbeitslos melden	to register as unemployed / to sign on
Arbeitslosengeld	unemployment benefit
Arbeitslosengeld beziehen	to draw unemployment benefit
Arbeitslosenversicherung	unemployment insurance
ALVG	unemployment insurance act
Arbeitslosenversicherungsgesetz	
Arbeitslosigkeit	unemployment
von Arbeitslosigkeit bedroht	threatened with unemployment
von Arbeitslosigkeit betroffen sein	to be hit by unemployment / to be affected by unemployment
Arbeitsmarktservice	Public Employment Service
Arbeitnehmer	employee
Arbeitsniederlegung	stoppage of work
Arbeitsplatzbeschreibung	job description
Arbeitsrecht	labour law
Arbeitsverhältnis	employment relationship
Arbeitsvertrag	contract of employment
befristeter Arbeitsvertrag	temporary employment
arbeitswillig	willing to work
Arbeitswilligkeit	willingness to work
Arbeitszeit	hours of work / working time
Ausgleichszulagenrichtsatz	compensation bonus charge
Beratung über Leistungen	counselling regarding benefits
Berechnung	calculation
Berufung	appeal
arbeitslosenversicherungspflichtige Beschäftigung	employment with compulsory contributions to unemployment insurance
unselbständige Beschäftigung	dependent employment
zumutbare Beschäftigung	reasonable employment
Beschäftigungsdauer	duration of employment
Bescheid	notice
Bestätigung für Familienmitglieder	confirmation for family members
Betriebsferien	company holidays
Betriebsrat	workers council
Betriebsvereinbarungen	employer council agreement
Beziehen	receive, draw
Daten zur Arbeitslosigkeit	unemployment figures /data
Dauer der Arbeitslosigkeit	duration of unemployment
Einkommen	income
Einkommenssteuerbescheid	income tax decision

Einstellungsfragebogen	application form
Entsendebewilligung	assignment permit
Fachkräfte	skilled workers (qualified employees)
Familienzuschlag	family allowance
Förderung der beruflichen Fortbildung und Umschulung	promotion of vocational training and retraining
Förderung der Beschäftigung	promotion of employment
Fortbildungskurs	exemption limits
Freigrenze	exemption limits
Freizügigkeitsbescheinigung	confirmation of free movement
Geburtsurkunde	birth certificate
Geltendmachung	assertion
Geringfügigkeitsgrenze	non-significant income
Grundbetrag	basic rate
innerhalb von	within
Kettenarbeitsvertrag	Consecutive short-term contracts
Kernzeit	core hours
Kollektivvertrag	collective agreement
Krankheit	disease
Krankenversicherung	health insurance
Kündigungsfrist	period of notice
Kündigungsschutz	dismissal protection
Kundenmeldekarte	customer registration card
Kurzarbeit	short-time work
Leiharbeit	temporary work (via employment agencies)
Lohnbestätigung	wages confirmation
Mangel an Arbeitskräften	shortage of labourer
Meldepflicht	compulsory notification
Meldezettel	police registration note
Mindestdauer	minimum period
Mindestlohn	minimum wage
Neue Mitgliedstaaten	New Member States
Notlage	distress
Pensionsbevorschussung	pension advances
Personalakte	personal record / file
Pflichtversicherung	compulsory insurance
Präsenzdienst	(compulsory) military service
Probezeit	probation period
Rahmenfrist	framework period
Ruhen des Anspruches	suspension of claims
Saisonarbeit	seasonal work
Schulbesuchsbestätigung	school attendance confirmation
Service Versicherungsleistungen	insurance services
Sperren (Zahlungen, Leistungen)	to suspend temporarily / to disqualify
Staatsbürgerschaftsnachweis	proof of citizenship
Streik	strike
Tagessatz	daily rate
Übergangsperiode	transitional period

Überstunden	overtime
Umsatzsteuerbescheid	turnover tax decision
unbefristete Beschäftigung	permanent employment
Urlaub	leave / holidays / vacation
Vereitelung	circumvention
Versicherungspflichtig	compulsorily insured
Voraussetzungen	conditions
Weigerung	to refuse a job
wiederholte Inanspruchnahme	repeated claim
Zahl der Arbeitslosmeldungen	number of workers entering the unemployment register
Zeitlohn	time wage